

Введение.

Программа вступительного испытания в аспирантуру по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» разработана в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования уровней специалитет и магистратура.

1.Цель вступительного испытания.

Цель вступительного испытания: определить уровень развития у поступающих коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

2.Задачи вступительного испытания.

Оценить умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

Говорение и аудирование – на экзамене поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Чтение – контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и перевести текст на русский язык без предварительной подготовки, без словаря. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

3. Содержание экзамена.

1. Письменный перевод оригинального текста по направлению подготовки (со словарём). Объём текста – 900 печатных знаков, время выполнения – 30 минут.

2. Устный перевод текста, тематически связанного с направлением подготовки (реферирование текста по-русски, для поступающих на экономические специальности – по-английски). Объем текста – 1800 печатных знаков, время выполнения – 15 минут. Подготовка без словаря.
3. Беседа с преподавателем на одну из предложенных тем. Объем монологического высказывания не менее 15 предложений.

4. Грамматические темы.

В процессе подготовке к экзамену поступающему рекомендуется повторить следующие темы по грамматике:

1. Особенности строя простого повествовательного предложения. Формальные признаки подлежащего, его место в предложении. Порядок перевода простого предложения на русский язык.
2. Особенности строя вопросительного предложения. Общий и специальный вопрос. Вопросительные слова.
3. Личные местоимения.
4. Временные формы сказуемого в Aktiv: Präsens, Präteritum, Futurum.
5. Образование Partizip II.
6. Временные формы сказуемого в Aktiv: Perfekt, Plusquamperfekt.
7. Модальные глаголы: müssen, sollen, können, dürfen, wollen, mögen.
8. Местоимение «man» с модальными глаголами: man kann (man konnte), man darf (man durfte), man soll (man sollte), man muss (man musste).
9. Способы перевода сочетания «man+смысловый глагол» (man liest, man las, man hat gelesen, man wird lesen).
10. Производные глаголы: глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками.
11. Предлоги. Многозначные предлоги: an, auf, bei, durch, für, gegenüber, in, nach, seit, über, unter, um, von, vor, zu.
12. Степени сравнения прилагательных и наречий. Особые случаи образования степеней сравнения. Перевод сочетания «immer + сравнительная степень прилагательного (наречия)».
13. Числительные. Чтение количественных и порядковых числительных, дат, десятичных дробей.
14. Способы выражения отрицания в предложении.
15. Парные союзы nicht nur ... sondern auch, sowohl ... als auch, entweder ... oder, bald ... bald, weder ... noch, einmal ... zum anderen.
16. Местоименные наречия. Зависимость значения от многозначности предлога и управления русского глагола.
17. Инфинитивные группы. Состав, место в предложении, порядок перевода.
18. Инфинитивные обороты: um ... zu + инфинитив, statt ... zu + инфинитив, ohne ... zu + инфинитив.
19. Признаки придаточных предложений. Союзы и союзные слова придаточных предложений (dass, damit, da, weil, wenn, falls, obwohl, obgleich, trotzdem, als, während, seit(dem), nachdem, sobald, ehe, bevor, bis, solange, der,

die, das, die ...). Порядок перевода придаточных предложений на русский язык.

20. Особые случаи придаточных предложений. Бессоюзные условные. Косвенный вопрос с союзом «ob», придаточные определительные с «deren», «dessen», придаточные сравнительные с «je ... desto», «je ... um so».

21. Согласованное определение, выраженное Partizip I и Partizip II.

22. Определение, выраженное Partizip I с „zu“.

23. Распространенное определение. Распознавание. Порядок перевода.

24. Пассивный залог. Образование временных форм и их перевод на русский язык. Трехчленный пассив. Безличный (одночленный) пассив. Инфинитив пассив.

25. Конструкция «sein + Partizip II».

26. Модальные конструкции «haben/sein + zu + инфинитив».

27. Перевод сложных существительных на русский язык.

28. Устойчивые сочетания (es geht um, es handelt sich um, in der Regel, vor allem, zur Verfügung stehen (stellen), und zwar, es kommt auf ... an, von Bedeutung sein ...).

5. Темы для собеседования.

1. Мой академия (институт, университет).
2. Моя семья.
3. Моя малая родина.
4. Моя профессия.
5. Географическое положение ФРГ.
6. Сельское хозяйство и экономика ФРГ.

6. Критерии оценки испытания.

Поступающий получает 5 баллов (оценка «отлично») в случае, если он:

✓ свободно общается на выбранную тему, понимает задаваемые ему вопросы и правильно на них реагирует;

✓ выполнил перевод без лексических и грамматических ошибок, предложения сформулированы чётко и ясно, с учётом норм русского языка;

✓ передал содержание реферируемого текста полностью и без искажений смысла, высказал собственное мнение на обсуждаемую в тексте тему.

Поступающий получает 4 балла (оценка «хорошо») в случае, если он:

✓ грамотно общается на выбранную тему, но не всегда понимает задаваемые ему вопросы, затрудняется с ответом;

✓ выполнил перевод с незначительными лексическими или грамматическими ошибками, есть некоторая неточность в формулировании предложений на русском языке;

✓ понял основное содержание реферируемого текста, но есть ошибки в передаче некоторой конкретной информации, собственное мнение построено в основном из общих фраз, нет личного отношения к представленной в тексте теме.

Поступающий получает 3 балла (оценка «удовлетворительно») в случае, если он:

✓ может сказать несколько фраз на выбранную тему, но не понимает задаваемых ему вопросов;

✓ выполнил перевод со значительными лексическими и грамматическими ошибками, многие предложения сформулированы неверно, есть небольшие искажения содержания текста;

✓ понял лишь половину реферируемого текста, не сформулировал личное мнение к представленной в тексте теме.

Поступающий получает 2 балла (оценка «неудовлетворительно») в случае, если он:

✓ не может сказать больше двух-трёх высказываний на выбранную тему, не понимает задаваемых ему вопросов;

✓ перевод текста сделал не полностью, с большим количеством лексических и грамматических ошибок, смысл предложений неверный;

✓ не понял реферируемый текст.

Минимальное количество баллов, выставяемое за вступительные испытания равняется 3 баллам.

7. Основная литература.

1. Зиновьева А. Ф. Немецкий язык: учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры [Электронный ресурс]. — М.: Издательство Юрайт, 2017.

8. Дополнительная литература.

1. Агаркова Е.В. Немецкий язык. Основной курс. – СПб.: Литон, 2000.

2. Аксенова Т. Я., Корольков Ф. Р., Михелевич Е. Е. Учебник немецкого языка для с/х вузов. – М., 2005.

3. Кравченко А. П. Немецкий язык для инженеров: учеб.пособие. - Ростов н/Д.: Феникс, 2015.

4. Васильева М.М., Мирзабекова Н.М. Немецкий язык для студентов-экономистов. – М.: Альфа-М, 2010.

5. Хакимова Г. Я. Немецкий язык для зооветеринарных вузов. – СПб.: Изд-во «Лань», 2013.

9. Программное обеспечение, интернет-ресурсы, электронные библиотечные системы.

Ссылка на информационный ресурс	Наименование разработки	Доступность
http://e.lanbook.com	Электронно-библиотечная система издательства «Лань»	Доступ открыт в читальном зале академии.
https://www.biblio-online.ru	Электронное издательство «ЮРАЙТ»	Доступ открыт в читальном зале академии.
http://www.hom	Unterrichtshomepage	Доступ открыт с любого

Ссылка на информационный ресурс	Наименование разработки	Доступность
epage.bnv-bamberg.de/	für Deutsch	компьютера. Ресурс содержит упражнения по грамматике, лексике и орфографии немецкого языка.

Программа составлена с учетом требований федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования уровней специалитет и магистратура, позволяющих объективно оценить готовность и способность поступающего к освоению программы и формированию у него соответствующих компетенций.

Программу составил кандидат филологических наук М.В. Гремицкая